

**RESKAL®**

NOTICE D'UTILISATION

USER GUIDE

Détecteur de faux billets et documents

Counterfeit detector and documents

LD25

FA62071 - FA62080



Photo non contractuelle

Mai 2018

INFORMATIONS RELATIVES À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ

FRANCAIS

Respectez toujours les consignes et conseils d'utilisation suivants afin de prévenir toute situation dangereuse et garantir un bon fonctionnement du détecteur.

Avertissements

- **Ne démontez pas ou n'essayez pas de réparer vous-mêmes votre détecteur.**

Vous pouvez recevoir une décharge électrique ou endommager l'appareil.

- **N'utilisez pas le détecteur à proximité de gaz, liquides ou explosifs.**

Vous risquez de recevoir une décharge électrique ou de provoquer un incendie.

- **Ne laissez pas pénétrer de liquide dans le détecteur.**

Vous risquez de recevoir une décharge électrique ou de provoquer un incendie.

- **N'immergez pas le détecteur et ne l'utilisez pas avec des mains mouillées.**

Vous risquez de recevoir une décharge électrique et d'endommager l'appareil.

- **Évitez toutes expositions de l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.**

Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées peut endommager de manière permanente les composants internes du détecteur.

- **Évitez de couvrir le détecteur avec des couvertures, chiffons, vêtements ou plastiques.**


L'appareil peut surchauffer, se déformer ou prendre feu.

Si du liquide ou des corps étrangers pénètrent dans le détecteur, déconnectez toutes sources d'alimentation puis contactez le service après-vente de SAFETOOL.

Attention

- N'utilisez jamais un appareil dont le câble serait endommagé et présenterait des défauts.

- Ne changez pas vous-mêmes le câble électrique endommagé, contactez le service après-vente de SAFETOOL ou un professionnel agréé.

 **Recyclage du produit** (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques) (Applicables au sein de l'Union Européenne et autres pays européens disposant de système de tri sélectifs et de recyclage des déchets).

Ce symbole sur le produit, ou sa documentation, indique que le produit ne peut être jeté avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits usagés des autres déchets. Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable. Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

Les entreprises et professionnels sont invités à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de vente. Ce produit ne peut être jeté avec les autres déchets professionnels et commerciaux.

MISE EN FONCTION

Branchement :

Cette appareil fonctionne avec du courant alternatif 220V/230V

Mise en service :

Après avoir branché l'appareil, mettre l'interrupteur qui se trouve au dos en position «ON».

Avec l'interrupteur 3 positions qui se trouve sur l'avant passer sur la position désirée : lampe UV ou lampe blanche (white) suivant les éléments que vous souhaitez détecter lors de votre observation.

CHANGEMENT DE LA LAMPE

Attention : n'intervenir sur l'appareil que lorsqu'il est débranché.

Lampe UV :

Enlever les 3 vis cruciformes qui se trouvent sous l'appareil vers l'avant. Déboîter les 2 parties de l'appareil.

Dévisser la bride de maintien qui retient la lampe UV et la remplacer par une lampe identique.

Refaire les opérations inverses pour remonter le détecteur en prenant soin de remboîter correctement les 2 parties de l'appareil.

Lampe blanche :

Procéder comme pour la lampe UV.

DETECTION DES BILLETS

Avec la lampe UV :

On peut voir des paillettes de couleur dans le billet. Le drapeau de l'EU (bleu) change de couleur. Au dos du billet, le monument et la carte de l'Europe changent de couleur.

Avec la lampe blanche :

Le filigrane devient visible, il est net et dans les tons du billet. La valeur du billet, à côté du drapeau de l'EU, apparaît en entier et les éléments qui sont imprimés recto/verso sont en parfaite concordance.

Vers le milieu du billet apparaît un fil métallique et dans ce fil on peut lire la valeur du billet.

DETECTION DES DOCUMENTS OFFICIELS

- Carte nationale d'identité :

Avec la lampe UV, de nombreux éléments lumineux apparaissent (notamment au verso : une lune, une tête de Marianne, un trait transversal bleu-blanc-rouge).

Avec la lampe blanche, des têtes de Marianne apparaissent dans la partie verte de la carte.

- Passeport :

Avec la lampe UV les 1ère pages (photographie) laissent apparaître des signes RF entremêlés. Le centre de toutes les pages est numéroté et le fil de reliure du passeport ressort en blanc ou rose.

Avec la lampe blanche, on voit une tête de Marianne sur toutes les pages.

- Permis de conduire :

Avec la lampe UV, sur les permis récents, un numéro ainsi que des couronnes apparaissent sur la 1ère page. Le permis ouvert permet de voir un trait bleu-blanc-rouge qui traverse les 3 volets plus des couronnes comme sur la 1ère page.

Avec la lampe blanche, on voit distinctement des têtes de Marianne et le sigle République Française.

- Carte grise :

Avec la lampe, le sigle RF apparaît ainsi qu'une bande bleu-blanc-rouge sur toute la hauteur du document. Toutes les impressions grises d'origine ressortent en vert.

Avec la lampe blanche, on voit des têtes de Marianne et le sigle RF

- Ticket Restaurant :

Avec la lampe UV, on voit ressortir la couleur rouge au verso des tickets

- Carte de crédit :

Avec la lampe UV, on voit apparaître une colombe rose/rouge ou le sigle CB que les Cartes Bleues Visa, le sigle AMEX que les cartes American Express, le sigle MC sur les cartes Master Card.

3

HEALTH AND SAFETY INFORMATION

ENGLISH

Always comply with the following precautions and usage tips to avoid dangerous situations and ensure peak performance of your detector.

Warnings

- **Do not disassemble or attempt to repair your detector.**

This may result in electric shock or damage the machine.

- **Do not use your detector near flammable or explosive gases or liquids.**

This may cause a fire or explosion.

- **Do not insert liquids into the detector.**

This may cause a fire or electric shock.

- **Do not dip into liquid, or handle your detector with wet hands.**

This may result in electric shock and damage the machine.

- **Do not expose the detector to direct sunlight or high temperatures for an extended period of time.**

Prolonged exposure to sunlight or extreme temperatures can cause permanent damage to your detector's internal components.

- **Avoid covering the detector with blankets, rags, clothes or plastics.**

The detector may overheat, which may distort the machine or cause a fire.

If liquid or foreign objects enter your detector, immediately disconnect the power source and then contact SAFETOOL service center.

Caution

- Do not use a machine with damage electrical cable, or cable with defects.

- Do not spare yourselves damaged electrical cable, contact SAFETOOL service center or an agreed professional.



Correct Disposal of this Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking on the product, or literature, indicates that the product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

OPERATING INSTRUCTIONS

Power supply :

220V/230V alternating

Power on :

Plug the power cable into wall outlet and select «ON» position for the switch located at the back of the appliance.

The switch located on the front has three positions : UV lamp / off / white lamp depending of selected option.

LAMPS REPLACEMENT

Caution : switch off and unplug the appliance before any maintenance

UV lamp :

Remove 3 screws located under the appliance at the front. Separate the 2 parts. Unscrew the fixture holding the UV lamp. Pull out the UV lamp and replace it with a new one of identical type. Re-assemble the appliance executing the described steps in reverse order carefully fitting together the 2 parts correctly.

White lamp :

Proceed as described for the UV lamp.

CURRENCY CHECK

Using the UV lamp :

Colored spangles become visible on the note.

The color of the EU flag changes.

On the other side of the note, the color of the EU map and monument changes.

Using the white lamp :

The watermark becomes apparent, clear end sharp, in the same shade than the note.

The value figures beside the EU flag are 100% visible and must match exactly on both sides.

The value of the note can be read on the vertical metal thread in the middle of the note.

4

INFORMACIONES RELATIVAS A LA SALUD Y LA SEGURIDAD

Siempre respetar las instrucciones y consejos de utilización siguientes a fin de prevenir situaciones peligrosas y garantizar un buen funcionamiento de la contadora.

ESPAÑOL

⚠ Advertencias

- **No desarme o no pruebe reparar usted mismo su contadora.** Puede recibir una descarga eléctrica o deteriorar la máquina.
- **No utilice la contadora cerca de una fuente de gas, de líquidos o de explosivos.** Puede recibir una descarga eléctrica o provocar un incendio.
- **No deja penetrar líquido en la contadora.** Puede recibir una descarga eléctrica o provocar un incendio
- **No sumerja la contadora y no la utilice con las manos mojadas.** Puede recibir una descarga eléctrica o deteriorar la máquina.
- **Evite todas exposiciones de la máquina a la luz directa del sol o a temperaturas elevadas.** Una exposición prolongada a la luz directa del sol o a temperaturas elevadas puede deteriorar de manera permanente los componentes internos de la contadora
- **Evite de cubrir la contadora con mantas, trapos, ropa o plásticos.** La máquina puede sobrecalentarse, deformarse o incendiarse..

Si líquidos o cuerpos extraños penetran en la contadora, desconecte todas fuentes de alimentación y contacte el servicio postventa de SAFETOOL.

⚠ Cuidado

- **Nunca utilice una máquina cuyo cable sería deteriorado y presentaría defectos.**
- **No cambie usted mismo el cable electrónico deteriorado, contacte el servicio postventa de SAFETOOL o un profesional certificado.**

♻ Reciclaje del producto (desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos)

Disponibles dentro de la Unión Europea y otros países europeos disponiendo de un sistema de separación de residuos y de reciclaje de los residuos)

Este símbolo sobre el producto o sobre su documentación indica que el producto no puede ser tirado con residuos domésticos.

Sírvase separar sus productos deteriorados o usados de otros residuos por motivos de riesgos medioambientales y de salud pública. Así favorecerá el reciclaje de la materia que los compone en el marco del desarrollo sostenible.

Los particulares son invitados a contactar con la tienda que le ha vendido el producto o a informarse ante de las autoridades locales para conocer los procedimientos y los puntos de colecta de estos productos para reciclarlos.

Las empresas y profesionales están invitados a contactar con sus proveedores y consultar las condiciones de venta.

Este producto no puede ser tirado con otros residuos profesionales o comerciales. Teclado y funciones según los modelos utilizados (antes todas operaciones, asegúrese del modelo que tiene.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA

POLSKI

Należy zawsze przestrzegać następujących zaleceń i porad dotyczących obsługi, aby zapobiegać powstawaniu wszelkich sytuacji niebezpiecznych i aby zagwarantować prawidłowe działanie testera.

⚠ Ostrzeżenia

- **Nie demontować i nie podejmować samodzielnych prób naprawy liczarki.** Te czynności grożą porażeniem prądem lub uszkodzeniem urządzenia.
- **Nie używać liczarki w pobliżu gazów, płynów lub substancji wybuchowych.** Istnieje ryzyko porażenia prądem lub spowodowania pożaru.
- **Nie dopuszczać do przedostania się płynu do wnętrza liczarki.** Istnieje ryzyko porażenia prądem lub spowodowania pożaru.
- **Nie zanurzać liczarki i nie używać z mokrymi rękami.** Te czynności powodują ryzyko porażeniem prądem lub uszkodzenia urządzenia
- **Należy unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub wysokich temperatur.** Długotrwałe narażenie na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub wysokich temperatur może spowodować trwałe uszkodzenie wewnętrznych podzespołów liczarki.
- **Unikać przykrywania liczarki pokrowcami, ściereczkami, ubraniami lub tworzywami sztucznymi.** Urządzenie może się przegrzać, zdeformować lub zapalić.

Jeżeli do wnętrza liczarki przedostanie się płyn lub ciało obce, należy odłączyć źródło zasilania, a następnie skontaktować się z obsługą posprzedażną SAFETOOL.

⚠ Uwaga

- **Nigdy nie używać urządzenia, którego kabel uległ uszkodzeniu i który nie działa prawidłowo.**
- **Nie wymieniać samodzielnie uszkodzonego kabla elektrycznego, skontaktować się z obsługą posprzedażną SAFETOOL lub autoryzowanym serwisem.**

♻ **Recykling produktu** (zużyte wyposażenie elektryczne i elektroniczne) (dotyczy Unii Europejskiej oraz pozostałych krajów, w których obowiązuje system segregacji odpadów i ich recyklingu).

Ten symbol na produkcie lub w jego dokumentacji wskazuje, że produktu nie można wyrzucać z innymi odpadami gospodarczymi. Niekontrolowane usuwanie odpadów stwarza zagrożenie dla środowiska i zdrowia, należy prowadzić segregację zużytych produktów. W ten sposób sprzyja się recyklingowi materiałów wykorzystanych do budowy urządzenia w ramach trwałego rozwoju.

Prosimy klientów o kontakt ze sklepem, w którym dokonali zakupu produktu lub uzyskanie odpowiednich informacji u lokalnych, aby poznać procedury i punkty zbiórki produktów w celu poddania ich recyklingowi.

Przedsiębiorstwa oraz profesjonalści powinni skontaktować się z dostawcą, aby zapoznać się z warunkami sprzedaży. Tego produktu nie można wyrzucać z innymi odpadami profesjonalnymi i komercyjnymi.

INSTRUCCIONES

Conexión : Este aparato funciona con corriente de 220V / 230V.

Puesta en servicio : una vez conectado el aparato, posicionar el interruptor situado detrás en «ON».

Existen tres posiciones en el panel de adelante : lámpara «UV», lámpara blanca (white), escojer la posición deseada.

CAMBIO DE LAMPARAS

Cuidado : toda manipulación de LD25 debe hacerse sin el curso de corriente

Lámpara UV :

Quitar los tres tornillos cruciformes que se encuentran debajo en la parte de adelante de LD25. Desencajar las dos partes del aparato. Destornillar la brida de mantenimiento que soporta la lámpara UV y reemplazarla por una idéntica.

Por la reinstalación del detector, hacer las mismas operaciones inversas, tomando en precaución el encaje correcto de las dos partes del aparato.

Lámpara blanca : hacer el mismo proceso que para la lámpara UV.

DETECCION DE BILLETES

Con la lámpara UV :

Se pueden ver lentejuelas de color en el billete.

La bandera color azul de EU cambio su color.

En la parte de atrás del billete el monumento y el mapa de Europa cambian de color.

Con la lámpara blanca :

La filigrana se vuelve visible, nitida y en los tonos del billete, el valor del billete que esta al lado de la bandera de EU aparece y los diversos elementos que estan imprimidos recto/verso estan en perfecta concordancia.

En el medio del billete aparece una cinta metálica y en la misma se puede leer el valor del billete/

5

URUCHOMIENIE

Podłączenie : To urządzenie jest zasilane prądem przemiennym 220 V/230 V

Uruchomienie : Po podłączeniu urządzenia należy ustawić przełącznik z tyłu urządzenia w położeniu „ON”.

Ustawić przełącznik 3-pozycyjny w przedniej części w wybranym położeniu: lampa UV lub lampa biała (white) w zależności od sprawdzanych elementów.

WYMIANA LAMPY

Uwaga: interwencje na urządzeniu można wykonywać wyłącznie po jego odłączeniu.

Lampa UV : wymontować 3 śruby krzyżakowe, pod urządzeniem w części przedniej. Rozdzielić 2 części urządzenia.

Odkręcić kołnierz podtrzymania, który mocuje lampę UV i wymienić ją na identyczną.

Powtórzyć czynności w odwrotnej kolejności, aby zmontować tester, zwracając uwagę na prawidłowe połączenie 2 części urządzenia.

Lampa biała : Postępować tak samo, jak w przypadku lampy UV.

TESTOWANIE BANKNOTÓW

Lampa UV :

W banknocie widoczne są kolorowe błyszczące elementy. Flaga UE (niebieska) zmienia kolor. Z tyłu banknotu, zabytek i mapa Europy zmieniają kolor.

Lampa biała :

Znak wodny jest widoczny, jest wyraźny i w odcieniach banknotu. Wartość banknotu, po stronie flagi UE, jest widoczna w całości, a elementy wydrukowane dwustronnie są idealnie zgodne.

Na środku banknotu pojawia się drucik metalowy, na którym można odczytać wartość banknotu.

6

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SALUTE E SICUREZZA

Seguire le istruzioni e i consigli di utilizzo per prevenire qualsiasi situazione di pericolo e per garantire un buon funzionamento del contamomete.

ITALIANO


Avvertenze

- **Non smontare o provare a riparare autonomamente il contamomete automatico.** Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o arrecare danni all'unità.
- **Non utilizzare il contamomete in prossimità di gas, liquidi o esplosivi.** Tale uso potrebbe causare scariche elettriche o incendi.
- **Evitare infiltrazioni di acqua all'interno del contamomete.** L'entrata di liquidi potrebbe causare scariche elettriche o incendi.
- **Non immergere il contamomete in liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.** Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o arrecare danni all'unità.
- **Evitare qualsiasi tipo di esposizione del dispositivo alla luce solare diretta o alle alte temperature.** L'esposizione prolungata alla luce solare diretta o a temperature elevate può danneggiare in maniera permanente i componenti interni del contamomete.
- **Non coprire il contamomete con coperte, tessuti, indumenti o oggetti in plastica.** L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi, deformarsi o prendere fuoco.

In caso di entrata di liquidi o corpi estranei nel contamomete, scollegare tutte le fonti di alimentazione, quindi contattare il servizio post-vendita di SAFETOOL.

Attenzione

- Non utilizzare mai un apparecchio il cui cavo appare danneggiato e potenzialmente difettoso.
- Non cambiare autonomamente il cavo elettrico danneggiato; contattare il servizio post-vendita di SAFETOOL o un professionista autorizzato.

 **Riciclaggio del prodotto (residui di apparecchiature elettriche ed elettroniche)** (Applicabili nell'Unione europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata e riciclaggio dei rifiuti).

Questo simbolo sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. La rottamazione incontrollata dei residui presenta rischi ambientali e per la salute pubblica: separare i prodotti usati dagli altri residui. In questo modo sarà incentivato il riciclaggio dei componenti a favore di uno sviluppo sostenibile.

I clienti privati sono invitati a contattare il proprio rivenditore o a rivolgersi alle autorità locali per conoscere le procedure e i punti di raccolta di questi prodotti ai fini del loro riciclaggio.

Le aziende e i professionisti sono invitati a contattare il proprio fornitore e a verificare le condizioni di vendita. Questo prodotto non può essere smaltito con altri residui professionali e commerciali.

GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Beachten Sie stets die folgenden Anweisungen und Anwendungstipps, um gefährlichen Situationen vorzubeugen und das ordnungsgemäße Funktionieren des Münzzählers zu gewährleisten.

DEUTCH

Warnungen

- **Zerlegen Sie Ihren Münzzähler nicht oder versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren.** Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie nicht den Münzzähler in der Nähe von Gas, Flüssigkeit oder Sprengstoff.** Es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Münzzähler gelangt.** Es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- **Tauchen Sie den Münzzähler nicht unter Wasser und bedienen Sie ihn nicht mit nassen Händen.** Es besteht die Gefahr eines Stromschlags und das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Vermeiden Sie jegliche direkte Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen.** Längere Zeit Direkte Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen über längere Zeit kann die internen Komponenten des Münzzählers dauerhaft beschädigen.
- **Decken Sie den Münzzähler nicht mit Decken, Tüchern, Kleidung oder Kunststoff ab.** Das Gerät kann sich überhitzen, verformen oder Feuer fangen.

Wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in den Münzzähler gelangen, trennen Sie alle Stromquellen und wenden Sie sich an den Kundendienst von SAFETOOL.

Achtung

- Verwenden Sie niemals ein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder wenn Mängel auftreten.
- Tauschen Sie nicht selbst das beschädigte Stromkabel aus, sondern kontaktieren Sie den Kundenservice von SAFETOOL oder einen autorisierten Elektrofachmann.

 **Recycling des Produkts (Elektronikentsorgung)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. in seiner Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Bei unkontrollierter Entsorgung bestehen Umwelt- und Gesundheitsrisiken, bitte trennen Sie Ihre Altgeräte von anderen Abfällen. Sie unterstützen dadurch im Rahmen der nachhaltigen Entwicklung das Recycling der Materialien aus dem das Gerät zusammengesetzt ist. Virksomheder og fagfolk opfordres til at kontakte deres leverandør og læse de generelle salgsbetingelser. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet professionelt og kommercielt affald. Privatpersoner werden gebeten, sich mit dem Händler in Verbindung zu setzen, der ihnen das Produkt verkauft oder sich bei den örtlichen Behörden nach den Verfahren und nach den Sammelstellen zum Recyceln dieser Produkte zu erkundigen. Unternehmen und Fachleute werden gebeten, sich an ihren Lieferanten zu wenden und die Geschäftsbedingungen einzusehen. Dieses Produkt kann nicht mit anderen kommerziellen Abfällen und Abfällen aus Unternehmen entsorgt werden.

CONDIZIONI OPERATIVE

Alimentazione : l'apparecchio funziona a 220V / 230V

Accensione : Dopo aver inserito la spina nella presa, premere il tasto di accensione situato sul lato superiore dell'apparecchio. Utilizzare l'interruttore situato sul lato frontale dell'apparecchio, per attivare sia lampadina UV sia il proiettore a luce bianca.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Attenzione : scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare lavori di riparazione e/o manutenzione dell'apparecchio
Lampadina UV :

Togliere le tre viti con testa a croce che si trovano sul lato inferiore dell'apparecchio. Separare le due componenti dell'apparecchio. Svitare la flangia d'attacco che contiene la lampadina. Svitare la lampadina e sostituirla con una identica. Procedere in modo inverso per rimontare il rilevatore prestando attenzione a posizionare correttamente le due componenti dell'apparecchio.

Lampadina bianca :

Seguire lo stesso procedimento indicato per la sostituzione della lampadina UV.

CONTROLLO DELLE BANCONOTE

Con la lampadina UV :

(Per il controllo delle parti metalliche colorate della banconota) La bandelliera blu dell'UE cambia colore. Sul retro della banconota, l'immagine del monumento e la cartina dell'UE cambiano colore.

Con la lampadina bianca:

(Per la verifica della filigrana, che appare nitida e dello stesso colore della banconota.) Il valore della banconota, a lato della bandiera, appare per intero e i diversi elementi stampati su fronte e retro coincidono perfettamente.

Nella parte centrale della banconota, si nota un filo metallico su cui si può leggere il valore della stessa.

7

INBETRIEBNAHME

Das Gerät funktioniert mit 220V / 230V Wechselstrom.

Nacht Elektroanschluß den Schalter auf der Geräterückseite auf ON stellen.

Den Mehrfachschalter auf der Vorderseite in die gewünschte Position bringen : entweder Anschalten der UV-Lampe oder der weißen Lampe (white)

LAMPENWECHSEL

**Achtung : Gerät vorher immer ausschalten
UV Lampe :**

Die 3 Kreuzschrauben vorne an der Unterseite des Gerätes entfernen. Beide Geräteteile auseinander nehmen.

Das die UV-Lampe fixierende Halterungsband abschrauben, die UV-Lampe entfernen und durch eine identische ersetzen.

Den Apparat wieder zusammensetzen, in dem darauf geachtet wird, daß beide Teile wieder richtig ineinander greifen.

Weißer Lampe :

Vorgehensweise wie bei der UV-Lampe.

GELDSCHEINÜBERPRÜFUNG

Mittels der UV-Lampe :

Werden die Farbpailletten des Geldscheins sichtbar, verändert sich die Farbe der blauen EU-Fahne, verändern sich die Farbe des Gebäudes und der Europakarte auf der Rückseite des Geldscheins.

Mittel der weißen Lampe :

Erscheinen die Wasserzeichen klar und deutlich und im Farbton des Geldscheins, erscheint der Wert des Geldscheins (neben der EU-Fahne) vollständig und die unterschiedlichen Elemente, die auf die Vor- und Rückseite gedruckt sind, stimmen völlig überein, wird in etwa der Mitte des Geldscheins ein Metallstreifen sichtbar, auf dem der Wert des Geldscheins steht.

8

SUNDHEDS- OG SIKKERHEDSINFORMATION

Overhold altid de følgende instruktioner og brugsanvisninger for at forhindre farlige situationer og sørg for, at detektoren fungerer korrekt.

DANSK

Advarsler

- Du må ikke demontere eller selv forsøge at reparere din detektor

Du kan få elektrisk stød eller skade apparatet.

- Brug ikke detektoren nær gasser, væsker eller sprængstoffer.

Du risikerer at få elektrisk stød eller fremkalde brand.

- Lad ikke væsker trænge ind i detektoren.

Du risikerer at få elektrisk stød eller fremkalde brand.

- Dyp ikke detektoren eller brug den med våde hænder.

Du risikerer at få elektrisk stød eller skade apparatet.

- Undgå at apparatet udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer.

Langvarig udsættelse for direkte sollys eller høje temperaturer kan permanent beskadige mønttællerens interne komponenter.

- Undgå at dække detektoren med tæpper, tæpper, tøj eller plast.

Apparatet kan blive overophedet, deformere eller antænde.

Hvis væske eller et fremmedlegeme trænger ind i detektoren, skal al strømforsyning afbrydes, og SAFETOOL eftersalg skal derefter kontaktes.

OBS

- Brug aldrig et apparat med beskadiget kabel og defekter.

- Udskift ikke selv det beskadigede elektriske kabel, kontakt SAFETOOL service eller en autoriseret professionel.



Produktgenbrug (elektrisk og elektronisk affald)

(Gælder i den Europæiske Union og andre europæiske lande med selektiv sortering og genanvendelse).

Dette symbol på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Ukontrolleret bortskaffelse af affald indebærer miljømæssige og sundhedsmæssige risici, venligst adskil det fra øvrige brugte produkter i andet affald. Du hjælper dermed genbrugen af materialet i forbindelse med bæredygtig udvikling.

Privatpersoner opfordres til at kontakte den butik, der har solgt dem produktet, eller at forhøre sig med lokale myndigheder vedrørende procedurene og indsamlingstederne for genbrug af disse produkter.

Virksomheder og fagfolk opfordres til at kontakte deres leverandør og læse de generelle salgsbetingelser. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet professionelt og kommercielt affald.

IBRUGTAGNING

Tilslutning:

Denne enhed fungerer med vekselstrøm 220 V / 230 V

Ibrugtagning:

Efter at have tilsluttet enheden, skal afbryderen der forefindes på bagsiden sættes i 'ON' position.

Med 3-positionskontakten på forsiden gå til den ønskede position: UV-lampe eller hvid lampe, afhængigt af de elementer, du vil registrere under din observation.

SKIFT AF LAMPEN

Advarsel: Arbejd kun på enheden, når den er ikke er tilsluttet.

UV lampe:

Fjern de 3 stjerneskruer placeret under enheden mod forsiden. Tag enhedens 2 dele ud.

Løsn holdeflangen der holder UV-lampen og udskift den med en tilsvarende lampe.

Gentag handlingen i omvendt rækkefølge for at samle detektoren igen og sørg for at apparatets to dele samles korrekt.

Hvid lampe:

På samme måde som for UV-lampe.

DETEKTERING AF PENGESEDLER

Med UV-lampen:

Du kan se farver glitre i pengesedlen. EU-flaget (blå) ændrer farve. På bagsiden af seddelen skifter Europa monumentet og kortet farve.

Med den hvide lampe:

Vandmærket bliver synligt, det er skarpt og i seddelens nuancer. Pengeseddelens værdi, ved siden af EU flaget, vises fuldt ud, og de påtrykte elementer på for- og bagside, stemmer perfekt overens. I midten af pengesedlen vises en metaltråd, og i denne tråd kan man læse seddelens værdi.

5

FR : *Ce mode d'emploi n'est pas contractuel. Les éléments de détection indiqués sur cette notice ne sont pas exhaustifs, sont donnés à titre indicatif et sont susceptibles de variations.*

SAFETOOL ne peut être tenu pour responsable des dommages liés à l'utilisation de ce mode d'emploi.

EN : *This notice is not legally binding nor complete. Informations provided are subject to change. SAFETOOL cannot be held responsible for any damage resulting of the use the appliance.*

DE : *Diese Bedienungsanleitung ist nicht bindend. Die angegebenen Erkennungsmerkmale können erweitert werden. Es handelt sich um Hinweise, Änderungen sind möglich. SAFETOOL haftet für keinerlei Schäden, die durch die Nutzung dieser Bedienungs-anleitung entstehen könnten.*

DA : *Denne vejledning er ikke kontraktlig. Detekteringselementerne angivet på denne indlægsseddel er ikke udtømmende og er vejledende og underlagt ændringer. SAFETOOL kan ikke holdes ansvarlig for skader i forbindelse med brugen af denne manual.*

ES : *Las instrucciones de manejo no son contractuales. Los elementos de detección indicados en esta noticia no son exhaustivos. Son dadas a título indicativo, y todos los perjuicios de cualquier tipo que existan, liados a la utilización de las instrucciones de manejo.*

IT : *Queste istruzioni per l'uso non sono contrattuali. I metodi di rilevazione indicati su questo opuscolo non sono esaurienti, sono riportati a titolo indicativo e suscettibili di variazioni. SAFETOOL non può essere considerata responsabile per nessun danno di qualsivoglia natura, legato all'utilizzo di queste istruzioni per l'uso.*

PL : *Ta instrukcja obsługi nie stanowi oferty. Nie wszystkie elementy wykrywane przez tester wskazano w instrukcji, opisane elementy mają wyłącznie charakter informacyjny i mogą ulec zmianie. SAFETOOL nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane korzystaniem z tej instrukcji obsługi.*

ACCESSOIRES / ACCESSORIES

Lampe blanche 16W - White Lamp 16W : réf. FA62074

Lampe UV 16W - UV Lamp 16W : réf. FA62075



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

SAFETOOL SASU

ZI Chez Cotte – BP1
63650 LA MONNERIE – France
tél. +33(0)4 73 51 40 06
fax. +33(0)4 73 51 44 35
mail. direct@safetool.fr

Web. www.safetool.fr - www.reskal.com

SAV / Service Center

tél. +33(0)4 73 51 78 20
tél. +33(0)4 73 51 78 15
sav@reskal.fr

6